FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.15

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden1535unse_0

MAR 8 1988

AÑO XV — 1.º DE DICIEMBRE DE 1933 — PORTE PAGADO — N.º 351

MENSAJERO VALDENSE

PERIODICO QUINCENAL DE LA IGLESIA EVANGELICA VALDENSE SUDAMERICANA

Director: JUAN P. GONNET
Colonia Valdense
Redactores: Enrique Beux, Ernesto Tron, Silvio Long, Carlos Negrin, — Daniel Breeze —

Administrador: AUGUSTO REVEL
Colonia Valdense
Suscripción anual adelantada:
$ 2.50 oro uruguayo
o $ 5.—m|n argentina

Examinadlo todo: retened lo que fuere bueno (1.ª Tes. 5|21)

Hambre y sed de justicia

"Bienaventurados los que tienen hambre y sed de justicia, porque ellos serán hartos". — San Mateo, cap. V, versículo 6.

El Sermón del Monte, cuyas enseñanzas ha denominado alguien como "las leyes del reino de Dios", marca una revolución social, señala una nueva doctrina por la cual deben juzgarse unos a otros los hombres. No por apariencias, sino por realidades.

Mas Cristo pronunció el Sermón del Monte, no para que se echasen en saco roto sus enseñanzas, sino para que sus consejos — sabios, divinos consejos — se pusieran en práctica. Bien sabía El, sin embargo, que no habría de encontrar en sus oyentes un porcentaje crecido de personas dispuestas a cumplir sus mandatos. ¿Acaso no sabía El, conocedor como ninguno del corazón humano, que las gentes que le escuchaban eran, en su mayoría, personas no preparadas para recibir sus doctrinas? ¿No sabía Cristo que entre toda aquella multitud serían pocos, muy pocos, los pobres en espíritu, los mansos, los hambrientos y sedientos de justicia, los misericordiosos, los de limpio corazón, los pacificadores, los que llorasen por sentir el peso de su pecado y la intranquilidad de su conciencia, indicio bien claro de su mal proceder?

No obstante, Jesús pronuncia ante aquellas multitudes su maravilloso Sermón del Monte. Gentes ignorantes, no preparadas para recibir con provecho sus enseñanzas. Personas que iban detrás del Maestro por curiosidad, por egoísmo, pensando hallar alivio a sus dolencias o sanidad para las enfermedades que aquejaban a sus familiares, o sencillamente, y cuando más, atraídos por la fama de Jesús, ya que a ninguno "habían oído hablar como El hablaba".

Tenía autoridad. Más que los rabinos que enseñaban al pueblo. Más aún que los profetas. Y tenía autoridad, porque hablaba al corazón y a la razón de los que le oían. Porque les mostraba la verdad, y la verdad, por el solo hecho de ser verdad, se abre paso a pesar de todos los obstáculos y de todas las dificultades. ¿Quién podía contradecir su afirmación de que ningún hombre, por malo que fuese, "si su hijo le pide pan le da una piedra, y si le pide un pez le da una serpiente"? (San Mateo, cap. VII, versículos 9 y 10). Y luego saca la conclusión lógica y clarividente contenida en el siguiente versículo: "Pues si vosotros, siendo malos, sabéis dar buenas dádivas a vuestros hijos, ¿cuánto más vuestro Padre que está en los cielos dará buenas cosas a los que le piden?" O aquellas palabras llenas de amor: "amad a vuestros enemigos, bendecid a los que os maldicen, haced bien a los que os aborrecen y orad por los que os ultrajan y os persiguen?" (San Mateo, capítulo V, v. 44). ¿Quién podía contradecir tan excelente doctrina?

Podrían pensar, y pensaban, que lo que les recomendaba era de difícil cumplimiento. Y en efecto, lo era y lo es. Perdonar a un enemigo es algo, no difícil, sino que requiere una fuerza de voluntad enorme. Un amor inmenso, como lo tuvo Jesús al exclamar en la agonía de la cruz, refiriéndose a los que le crucificaban: "Padre, perdónalos...". Comprenderían todo esto, pero la excelencia de su doctrina nadie podía negarla.

Y Jesús les recomienda en esta ocasión, que tengan hambre y sed de justicia.

De seguro que entre los que le escuchaban habría bastantes personas que hubiesen sufrido las torturas del hambre o las no menores de la sed. Pero Jesús no les dice que habrán de ser bienaventurados, porque tengan hambre y sed material. Porque sientan el hambre y la sed física, sino porque tengan hambre y sed espiritual. Anhelo de justicia, de rectitud, de hombría de bien en su mayor grado. Deseo de que desaparecieses las ingratitudes, las desigualdades sociales. Hambre y sed por renovar la faz moral del mundo, introduciendo en él una influencia espiritual que permitiese cambiar costumbres y transformar vidas.

Si ya en tiempos de Jesús podía el Salvador recomendar a sus discípulos y a las gentes que le escuchan, que tuviesen hambre y sed de justicia para que fuesen bienaventurados y saciados, hoy ciertamente la recomendación nos toca muy de cerca a los que nos decimos sus discípulos y llevamos el glorioso nombre de cristianos. Porque si entonces se juzgaba necesaria la manifestación de esta hambre y de esta sed de justicia, en la actualidad no es solamente necesaria, sino indispensable.

Vivimos días de una crisis espantosa. Crisis en todos los aspectos y órdenes de la vida. Crisis religiosa. Crisis moral. Crisis económica.

Y la Humanidad se afana por encontrar salida a este estado de cosas, mas no la halla, porque no la busca donde puede y donde *únicamente* ha de encontrarla: *en el Evangelio.*

Busca la Humanidad solución al estado actual de cosas, pero una solución material. No una solución espiritual. Y el problema del mundo actual es de índole moral.

No hay hambre y sed de justicia. No hay anhelo de ocuparse de las cosas espirituales con toda preferencia, relegando a segundo término, como algo secundario, las cosas materiales. Nos hemos olvidado del mandato del Maestro: "Buscad primeramente el Reino de Dios y su justicia, y todas las demás cosas os serán dadas por añadidura".

¡Hambre y sed! Los anhelos más fuertes de todo ser humano que necesariamente han de satisfacerse. Hay que comer. Hay que beber para poder subsistir.

¡Hambre y sed de justicia! Los anhelos más fuertes, más puros del alma. Realidades espirituales que deben ser saciadas, porque calman nuestra hambre espiritual y mitigan nuestra sed.

Esta hambre y esta sed de justicia, sólo pueden saciarse en el Evangelio. Jesús es el único que puede satisfacerlas. "Yo soy el Pan de Vida" — dice —. "El que comiere de este Pan, no tendrá hambre". Y cuando pide a la samaritana, en el pozo de Jacob, en la ciudad de Sichar, agua para mitigar su sed física, dícele todo conmovido: "Si conocieses el don de Dios, y quién es el que te dice: Dame de beber, tú pedirías de él, y él te daría agua viva" (San Juan, cap. IV, v. 10), porque "cualquiera que bebiere de esta agua, volverá a tener sed; mas el que bebiere del agua que yo le daré, será en él una fuente de agua que salte para vida eterna" San Juan, cap. IV, versículos 13 y 14). Y la mujer samaritana responde: "¡Señor, da-

me esta agua para que no tenga sed, ni venga acá a sacarla!''

¡Hambre y sed de justicia! Los anhelos más puros, más fuertes del alma. ¡Danos, Señor, esta hambre y esta sed de justicia y sácialos en tu misericordia! Que ésta sea nuestra oración constante.

Ramón Taibo Sienes.

(''De Elevación'').

75.o aniversario de la fundación de C. Valdense

La Paz (C. P.) — Con éxito sorprendente, realizáronse el día 18 de noviembre último, los festejos programados por la Comisión Auxiliar de La Paz y la Comisión de Festejos, conmemorando el 75.° aniversario de la fundación de Colonia Valdense.

Un numeroso público se congregó en la plaza pública y los niños de las escuelas desfilaron al son de la marcha ejecutada por la Banda Militar del Destacamento de Colonia, seguida del canto al Himno Nacional. Acto continuo, oímos al señor Juan P. Gonnet, quien hizo una suscinta reseña de la fundación de la Colonia. Después de colocada la piedra fundamental del monumento que en memoria de los fundadores de Colonia Valdense se levantará en la plaza, el señor Emilio Roland pronunció su discurso alusivo al acto. Lo siguieron en el uso de la palabra, los oradores Amadeo Soler, Intendente Municipal; el señor Eofelio de Dovitis, el señor Samuel Bertón, miembro de la Asamblea Deliberante, clausurando el acto el señor Ernesto Tron. Durante el desarrolo de la parte oratoria, los niños de las escuelas entonaron un himno; el coro de Colonia Valdense, ejecutó el ''Serment de Sibaoud'' y la Banda de la referencia, tocó varias piezas de su repertorio. Tuvimos el honor de estrechar la mano a uno de los descendientes del señor Doroteo García, alma máter de la fundación de la colonia, y de oír, al finalizar el acto, varios telegramas y notas entre los cuales figuran varios de miembros de la familia del señor D. García y otros adhiriéndose a los festejos que se realizaron.

La Comisión Auxiliar ofreció a las autoridades allí representadas, y a los que tomaron parte activa en los festejos, un bien servido lunch al que hicieron los merecidos honores varias damas y caballeros.

Concurrieron a la fiesta seis sobrevivientes de los fundadores de Colonia Valdense: señora María Planchón de Bertinat, Margarita Planchón de Soulier, Magdalena P. de Peyronel, Magdalena Long de Ricca, Daniel Bertinat y David Bertón.

Este acto puso el broche final a las fiestas que con todo éxito se efectuaron en conmemoración del 75.° aniversario de Colonia Valdense, y aprovechamos la oportunidad para felicitar a las comisiones organizadoras que merecen un justiciero aplauso.

En breve aparecerá un número especial de Mensajero Valdense en memoria de los fundadores de nuestra colonia madre.

La Dirección.

Sección "Tribuna Libre"

Colonización

El tema es de gran actualidad. Los evangélicos deben esforzarse para formar núcleos cada vez más numerosos, pues tenemos muchos ejemplos de que, los que deben ser levadura para la masa, son, con el tiempo, muchos de ellos, la masa sin levadura.

Difícil es, sin duda, conseguir campos en buenas condiciones dentro del Departamento de Colonia; sin embargo, creo que no es prudente ni necesario todavía, aconsejar colonizaciones en zonas donde aun no existen grupos de valdenses, y esto por un motivo bien fundado, que es el siguiente: Aun queda mucho que hacer en Soriano, Río Negro y Paysandú, donde, con el mismo gasto o poco mayor, podrían ser atendidas muchísimas familias más, por la obra que ya está establecida en ellos con sus obreros y sus consistorios.

Además, la zona Oeste de nuestra patria, está muy privilegiada, pues cuenta ya con muchos molinos, graneros oficiales, fábricas, zonas francas y puertos de inmenso porvenir.

Concretando, propongo que el Pastor Carlos Negrin siga ocupándose del asunto, y que a la brevedad posible, se nombre una Comisión, que oirá ofertas de campos y recibirá los pedidos de los interesados en ocuparlos, con preferencia en los Departamentos de Soriano, Río Negro y Paysandú, por las razones expuestas.

Un Valdense.

En el Concejo de Lausanna se ora

En un periódico Evangélico, leemos lo siguiente:

En el Concejo (Ayuntamiento) de la ciudad suiza Lausana, ha tenido lugar — poco ha — el siguiente incidente. Desde tiempo inmemorial reinaba allí la costumbre que, al empezar las sesiones, el Presidente del Concejo pronunciara una corta oración, pidiendo la bendición de Dios sobre la sesión a realizarse.

Ahora, un miembro librepensador, hizo la moción de abandonar esa costumbre por anticuada, y se entró a discutir el asunto.

Entonces se levantó un joven abogado y dijo: ''No es de importancia el hecho de que existe una tradición, según la cual invocamos el nombre de Dios al empezar nuestro trabajo, aunque esta tradición haya estado en uso durante siglos, en los reglamentos de este Concejo y de la Constitución Helvética. Si no se trata más que de una mera costumbre, fuera con ella, pero si creemos en la eficacia de la oración, como yo creo en ella, si creemos que Dios nos cuida y que necesitamos de su ayuda para guiar nuestras vidas y llevar a feliz término nuestra labor — si esto es así, entonces conservemos la oración. Si usted, señor, no cree en la bendición de Dios, no se oponga por eso que baje sobre aquellos que la desean. Esto no le hará daño alguno''.

Este breve discurso fué interrumpido varias veces por aclamaciones de adhesión y arrastró a todos los concejales. Con gran mayoría de votos se resolvió conservar la oración inicial, sin restricción alguna.

Sí, el joven abogado tiene razón; no solamente habría que conservar la oración donde es costumbre hacerla, sino que habría que implantarla también en todas las reuniones donde aun no existe o donde ha sido abolida.

A. K. de Wirth.

(Del alemán).

Publíquese

A Mensajero Valdense:

Mi hermano en la obra del Señor:

Tengo sumo gusto en ofrecer a usted mi casa, en la calle y número abajo indicados. Como tal vez sabrá ya usted, he dejado a los Estados Unidos y he venido a España donde, Dios mediante, espero pasar los años que me quedan de vida, trabajando en la evangelización de España y de los pueblos de habla española y portuguesa. Colabora con nosotros el reverendo Eduardo Moreira, protestante muy influyente en Portugal.

Mi visita a varias regiones españolas, mis conversaciones con no pocos intelectuales, mis sermones a varias de las congregaciones en Madrid, Barcelona, Valencia, Alicante, etc., y las conferencias dadas en el Alto Aragón, en que he tomado parte activa, me convencen de que España está en vísperas de una gran reforma religiosa, reforma que repercutirá poderosamente en todos los pueblos de habla española y portuguesa, si los protestantes nos aprovechamos de las propicias circunstancias presentes. Es mi propósito poner en marcha de 15 a 20 predicadores y conferencistas que recorran todas las regiones de España, promoviendo campañas de avivamiento en las congregaciones protestantes ya organizadas y dando conferencias a los de fuera.

Aunque para sufragar los grandes gastos de esta campaña, yo estoy acudiendo a mis amigos de Norte América y de Inglaterra, mucho me alegrara que los pueblos todos de habla española y portuguesa formáramos un frente especial colaborando y cooperando todos en esta grandiosa y gigantesca empresa. Para ello, yo suplico a usted tuviera a bien informar a sus lectores de nuestros proyectos y de cómo podría ayudarnos. He aquí algunos medios prácticos:

1.° Orando por nosotros para que el Señor nos dé sabiduría y poder para proclamar su Evangelio salvador. Esta es, de preferencia, la obra del Señor y no nuestra, y en tanto, podremos obtener el éxito anhelado en cuanto seamos fieles a Dios y Dios esté con nosotros.

2.° Haciéndose miembro de la sociedad ti-

tulada "Amigos de España". La cuota es de $ 1 dólar o $ 5 si quieren ser miembros especiales, llamados protectores.

3.c Haciéndose miembros y suscriptores de la revista "España Evangélica", por $ 1 y medio. Esta revista llevará en todos los números, uno o más artículos sobre la campaña, y yo he hecho arreglos con el Director, para que con ese módico precio puedan gozar de los privilegios de "Amigos de España" y de suscriptores. Los envíos pueden remitirlos en mi nombre y dirección abajo indicados.

Mucho agradecería que usted hiciera cuanto pudiera para promover esta empresa de evangelización, que la consideramos como una de las obras más importantes que hasta ahora se han llevado a cabo para la evangelización de los pueblos de habla española y portuguesa. Es mi decidido propósito, tan pronto como se reúnan los fondos suficientes, llamar a oradores de Hispanoamérica para que también colaboren con nosotros aquí. Ya que la República española hace lo posible que sean ciudadanos españoles, sin perder su nacionalidad, los hispanoamericanos, muy justo es que todos los hispanoamericanos y españoles nos sintamos unos para esta gran obra.

Suyo en la obra.

Juan Orts González.

s|c. Olivos 4, Parque Metropolitano.
Madrid.

Relación de la actividad de la Iglesia Evangélica Valdense, en Italia

(Desde Noviembre 1932 hasta Abril 1933)

(Continuación)

Las hay que vinieron a nosotros a través de otras viscisitudes

En *Milán*, entre los catecúmenos provenientes de la Iglesia Católica, hay dos matrimonios pertenecientes a familias napolitanas muy distinguidas.

Oyeron en Slonicco, en reuniones privadas, de evangélicos italianos, explicar el Evangelio. Llegados a Milán, frecuentaron una de nuestras iglesias. (tenemos dos. — N. del T.), y pidieron ser catecúmenos. El marido, distinguido profesor de música, es un ex-sacerdote romano.

En Biella, entre los jóvenes "avanguardistas", que frecuentan los cultos, después de los ejercicios, hay uno que no sólo es catecúmeno, sino que llegó a convencer a su padre a ir a los cultos y hacerse catecúmeno. En esta misma ciudad — Biella — una anciana persona de servicio, renuncia a sus horas de libertad, si solamente la dejan ir a los cultos. Es catecúmena y contribuye.

En Biella — todavía — se presentó un joven al pastor. Es un italiano, nacido en Suiza adonde lo bautizaron en una iglesia evangélica (no es el único caso de hijo de católicos indiferentes que — encontrándose en una región puramente evangélica — llevan al niño al pastor para que lo bautice. — N. del T.). En Suiza él frecuentó la Escuela Dominical, hasta los diez años, luego vino a Italia con la familia, que se estableció en una localidad adonde no hay iglesias evangélicas; fué entonces bautizado de nuevo y confirmado en la Iglesia Católica, pero la semilla no fué perdida. (Es sabido que la Iglesia Romana no reconoce el bautismo de otras iglesias, por evidentes razones dogmáticas; al contrario, los evangélicos, que practican también el bautismo a los niños, reconocen válido el católico. — N. del T.). Este joven está por casarse, su conciencia se despierta y a pesar de todo lo que los padres hicieron para retenerlo católico, declara que él y su casa servirán al Señor. Se va al pastor y le expone su caso, lleva también a los cultos a su novia que queda bien impresionada. Le regala un Nuevo Testamento y un libro de oraciones...; el casamiento será evangélico, serán miembros de iglesia y formarán una familia evangélica.

En *Como*, pasa algo parecido. Unos cuantos años atrás, una ciudadana suiza, del Cantón de San-Gal, se casó con un italiano, católico; los hijos debían ser evangélicos, pero el pacto no fué mantenido, quedaba. Enviudó esta señora y se estableció en Zurigo y por algunos años tiene consigo a un nieto que frecuenta la *Escuela Dominical*. A los 14 años de edad, el muchacho vuelve a Italia, a casa de sus padres. El tiene ahora 26 años y después de haber frecuentado por más de un año y asiduamente la iglesia y haber hecho un óptimo examen de instrucción religiosa, es recibido como miembro de iglesia.

En *Como*, fué también confirmado un Canciller de la Pretura, de 34 años, estudiante del liceo; hace 16 años él frecuentaba nuestros cultos en Chieti; habiendo fallecido sus padres no pensó más que en divertirse y gastó su patrimonio descuidando los estudios universitarios, hasta que la necesidad lo obligó a volver a los estudios. Ahora es distinguido funcionario gubernativo y estos últimos dos años no faltó a ningún culto, como tampoco a los estudios nocturnos. A su pedido fué admitido como miembro de Iglesia, después de una pública profesión de su fe.

Siempre en *Como*, un inspector de aduana, de distinguida familia siciliana, que había frecuentado los cultos y las conferencias del actual pastor de Como, en Palermo, como estudiante universitario, diez años pasados, sabiendo que había llegado dicho pastor, volvió a frecuentar los cultos con regularidad y pidió ser admitido a la Santa Cena. (El lector observará que repetidas veces el Informe habla de *familias distinguidas;* es una prueba que también en los ambientes cultivados el protestantismo hace brecha. No permitimos de invitar a los intelectuales de aquí, a no dejarse llevar por el ateísmo *pseudo-científico*, que reina también en estas regiones. — N. del T.).

¿Cuáles fueron pues las relaciones con las autoridades, durante los meses pasados? Por lo general nuestros pastores tuvieron un contacto más directo, que por el pasado, con las autoridades. En muchas localidades, los pastores se presentaron a los *Prefectos* y fueron siempre bien recibidos, y asegurados de su apoyo, en caso de necesidad. La promesa de apoyo era naturalmente proporcionada a la energía y a la independencia del Prefecto.

Así es que un Prefecto, dijo un pastor que el tenía que calcular con el obispo, y que así no podía siempre hacer como le parecía; que también el *Duce* debía tener en cuenta el poder del Vaticano, en Italia. Pero, en honor al hombre, debemos decir que por un reclamo presentado por nuestro pastor, en contra de un cura, que trataba de privar del pan cotidiano a nuestros evangélicos, y desde el púlpito y el confesionario provocaba a sus feligreses en contra de ellos, él intervino con energía, a pesar de que el cura era protegido por el obispo.

Después de una encuesta, obligó al cura a cambiar de actitud y pudo de tal manera atemorizarlo, que el cura ya tan descarado (petulante), se recomendó a sus feligreses, para que no dijeran, si eran interrogados, lo que él dijo en contra de los protestantes.

En *Mántova*, una viuda de la guerra fué invitada por el dueño de casa, a dejar el apartamento que alquilaba, porqué su esposa — evidentemente aconsejada por el cura — no quería herejes en casa de su propiedad. La viuda apeló al Prefecto que puso el asunto en manos del procurador del Rey; éste avisó al dueño de casa, que lo había denunciado, que si no desistía de querer echar a la viuda de la guerra, por simples motivos de religión. El dueño de casa se disculpó diciendo que se hacían muchas cosas por conseguir la paz en familia, pero que ahora también su señora, había comprendido que no se podía expulsar a una inquilina únicamente porque era protestante. A veces son los funcionarios mismos que intervienen en nuestro favor.

(Continuará).

Del Evangelista Itinerante

El Sombrerito (S. Fe.) 24 octubre 1933

...Tuvimos ayer hermosa y abundante lluvia. No obstante, la reunión de noche en la casa de J. Daniel Geymonat, estuvo muy concurrida. Esta noche nos reunimos en la casa de Francisco Favatier. En estas dos casas y en las de Santiago Tourn y Luis Tourn, es donde hemos celebrado los cultos nocturnos. Cuando hace mucho calor nos reunimos en el patio, bajo los paraísos gigantes. A causa de la sequía que duró casi cuatro meses, se ha sembrado muy poco lino y trigo, este año. En cambio se siembra mucho maíz. Como hasta ahora no ha venido más la langosta, y no ha desovado por acá, se espera poderlo salvar. El trigo está cerca de madurar, pero como hay solamente tres o cuatro colonos que han sembrado, los pájaros se lo comen casi todo. Hay bandadas enormes, debido a los inmensos montes cercanos, de las islas del gran río Paraná y nada los puede espantar, ni aún los tiros de escopeta. Muchos colonos etán endeudados con el Banco y se les presenta una situación muy crítica, si no co-

sechan. Todos los fiados han sido cortados y el agricultor está sin recursos monetarios. Compran lo más indispensable, cambiándolo por aves, huevos, o maíz, que vale sólo tres pesos los cien kilos. Algunos se dedican a la caza de animales silvestres, para vender los cueros, y obtener así algunos recursos. Uno de ellos, Daniel Favatier, de Isaías, fué con su familia a establecerse en las islas del Paraná y vive de caza y de pesca. Se cazan carpinchos, nutrias, guasunchos (ciervos), iguanas (lagartos), etc. Sobretodo los iguanas, son perseguidos y cazados para sacarles el cuero que se vende a 50 cts. Se destina a Norte América, para fabricación de calzados de señoras, portamonedas, etc. Se dice que el año pasado se mataron en estas regiones, sesenta mil iguanas. Como ahora empiezan a escasear algo, los compradores piden los cueros de sapos. Es sabido que en Santa Fe, los sapos son muy grandes y hay en cantidades. Pagan la piel de diez a quince centavos, y así la gente, sobretodo los jóvenes, pueden ganar algo. Pero ésto, como se comprende, es provisorio y no puede durar. Por otra parte, la crisis, viene bien para enseñar a trabajar y a economizar. Un hombre me decía: antes precisaba dos a tres mil pesos para vivir, hoy vivo con dos o trescientos pesos, porque cultivamos mejor nuestras huertas y quintas. Además, el fiado, se prestaba a muchos abusos. Hoy ya muy pocos autos se ven. Los que tenían los han vendido o dejado y se apela al caballo. Muy pocos tienen vehículos. La mayor parte viene a pie a las reuniones, o a caballo. Como las casas están muy lejos unas de otras, yo mismo hago las visitas a pie, recorriendo la colonia en todo sentido, comiendo y durmiendo donde me toma la noche, y esto sin cansarme mayormente. Estuve un día en *Ocampo*, a visitar a Doña María Tourn de Aparicio, maestra del gobierno, y a María R. viuda Favatier, que vive con sus hijos Elisa y Alberto. Ocampo es una pequeña ciudad de mucho movimiento, con dos ferrocarriles, un puerto, una fábrica de tanino, que se extrae del quebracho, moliéndolo. Se piensa instalar también una fábrica de azúcar, lo que daría una nueva fuente de recursos a los colonos, con la siembra de la caña de azúcar. A ésto agréguese el cultivo de maní que es comprado directamente al agricultor, por la gran fábrica de aceite, de Avellaneda, cerca de Reconquista. Se dice que con ese maní, fabrica aceite de *oliva* (?). Para ir al Chaco, ahora no se necesita más tomar el vapor, con los consiguientes trasbordos y esperas. Por la carretera que pasa cerca de la capilla, una vez por semana, hay un autobús que va de Reconquista a Resistencia. Espero, si Dios permite, aprovechar de ese medio de locomoción tan cómodo y tan rápido y más económico también.

En el *Sombrerito*, antes colonia de *Las Garzas*, predominan los apellidos valdenses: *Tourn, Favatier, Bertinat y Geymonat*. Antes había también *Pavarin*, pero ya no hay más y *Rostan*, de los que quedan algunos, pero desparramados. Hablé con un obrero adventista, Juan Reffer, casado con una hija de Enrique Rostan. Sombrerito es el nombre de un arroyito y las garzas son aves como las cigüeña.

En esta colonia hay tres familias adventistas: las de Hardy-Tourn, Francisco Fevatier y David Tourn. Todos les dan un buen testimonio. Llaman a Zenón Hardy, cuando lo precisan para algún servicio religioso, como entierro, por ejemplo, y siempre ha prestado gustoso sus servicios, desinteresadamente. Estas familias asisten a nuestros cultos y ayudan bastante para el canto. Este ha hecho buenos progresos, debido especialmente al señor Ganz, que hizo una larga estada en esta colonia y que todos recuerdan, así como los demás que visitaron esta colonia, empezando por el Pastor Beux, que fué el primero, cuando la colonia tenía unas pocas familias todavía.

Me esforzé, por lo que me concierne, de anunciar a estos colonos, "todo el consejo de Dios", empezando por el arrepentimiento hacia Dios y la fe en Cristo Jesús. Los incité a abandonar las malas costumbres de los que los rodean, y por los cuales se han dejado subyugar con demasiada facilidad; a regularizar su estado civil, para aquellos que viven desordenadamente, y son todavía muchos, y especialmente a los jóvenes les indiqué la necesidad de ser más enérgicos, y no dejarse llevar por las corrientes del mundo. Han estado mucho tiempo abandonados y ellos mismos no han luchado. Sin embargo, hay familias que se dan cuenta de los grandes peligros en que están. Si aquí se pone algún obrero, en mi opinión debería ser casado; y un ministerio de la mujer, en esos hogares y en las familias, podría dar mejores resultados, con las nuevas generaciones, a las que habría que formar y amoldar a una mejor vida, aun en la casa y en el trabajo material. Sería una vida de abnegación, de sacrificio, de lucha, a ejemplo de la vida de "Aquel que vino, no, para ser servido, sino para servir y dar su vida para el rescate de muchos".

L. Jourdan.

Ecos valdenses

URUGUAY

Rosario Oriental. — El hogar de los esposos Félix Méndez y Petrona Cecilia Vázquez celebra el nacimiento de su primera hijita que lleva los nombres de Josefa Cecilia. Nuestras felicitaciones a los padres.

—En el culto del domingo 12 de noviembre fué presentado al bautismo el niño Dante Alberto, hijo de Alberto Long y de Matilde Moranti. ¡Que el Buen Padre inspire a los padres para educar a este hijito! El acto fué presidido por el señor E. Tron.

—El día 8 de noviembre el ángel de la muerte visitó el hogar de los esposos Velázquez-Baez llevándose a Angel y Elvira, de 11 y 7 años de edad respectivamente. Estos hermanitos que se querían mucho y que eran conocidos como niños buenos por los vecinos, solían asistir a la Escuela Dominical. A consecuencia de difteria, fueron llevados a dejar este mundo con pocos minutos de diferencia. El servicio religioso en la casa mortuoria y en el cementerio, fué presidido por el señor J. P. Gonnet. A los padres y hermanos queremos hacer llegar nuestra simpatía cristiana y que Dios sea el consolador en su prueba.

—Algo mejorada en su salud, dejó el sanatorio para regresar a su hogar, la señora Sara Díaz de Dalmás, después de una larga estada en éste. Nuestros votos por su pronto restablecimiento la acompañan.

—Ha sido operada en el sanatorio "Borrás" también, la señora Lina Rostagnol de Plenc, de Nueva Valdense, con todo éxito, y y felizmente ya ha podido dejar el mismo para pasar la convalecencia en Tarariras, en la casa paterna.

—En el mismo sanatorio se han sometido a una intervención quirúrgica los señores Juan Santiago Allío y Felipe A. Gardiol, de Colonia Valdense. Nos alegramos de poder consignar que ambos siguen bien.

—Salió para Montevideo la señora Carolina B. de Geymonat, acompañada de su esposo, para internarse en el Sanatorio Italiano con el fin de someterse a una intervención quirúrgica.

Deseamos a todos estos enfermos que pronto se sientan mejorados y que Dios sea siempre su compañero en medio del sufrimiento.

—Es hermoso ver cómo la juventud de las Uniones Cristianas está contribuyendo para la predicación del Evangelio en esta ciudad. Hemos sido visitados por cuartetos de Colonia Valdense y Cosmopolita, que han sido muy apreciados por los asistentes a los cultos. Muchas gracias.

—En la noche del domingo 19 de noviembre hacía uso de la palabra en nuestro culto el señor Diego Nimmo, quien acompañaba al Pastor señor Berú. Agradecemos su mensaje.

—Es con un sentimiento de gratitud que consignamos la donación a la Comisión Directiva de esta Obra, de un armonium para ser usado en las reuniones en nuestro salón, por el señor Enrique Feller. Este gesto simpático es digno de encomio. — *Corresponsal.*

Cerro de las Armas. — Acompañado por un grupo de jóvenes de la Unión Cristiana de Tarariras, el Evangelista hizo una visita a los hermanos del Cerro de las Armas, el viernes 3 de noviembre ppdo. Al culto, que se realizó en la tarde, fueron presentados al bautismo: Nelsa Edelma, Lía Ela, Aminta y Elsa Mabel, hijas de Manuel Arrivillaga y Aminta del Corso, siendo padrinos respectivamente: Raúl Díaz y Dominga Cajes, Juan Bani e Irma del Corso, Valentín Esquivel y Máximo Rivero, Jacinto Quintana y Máxima Rodríguez.

Agradecemos a don Enrique Díaz por la hospitalidad y a los jóvenes de Tarariras por su muy apreciable compañía. — *E. H. Ganz.*

Iglesia de San Salvador

El primer domingo del mes de noviembre se llevó a cabo la Asamblea de Iglesia, con-

vocada en Cañada de Nieto para la mañana de ese día. El culto fué dirigido por el señor Carlos A. Griot, encargado de la Obra E. Valdense en Río Negro, quien se halla en ésta para colaborar con el Pastor de la localidad durante el mer en curso. Fué recordado el 75.° aniversario de la fundación de Colonia Valdense, y se estudió el proyecto de estatutos para la organizaeión de la Federación de las Iglesias E. Valdenses del Uruguay, siendo éstos aprobados sin modifieación alguna.

Magallanes. — Durante la primera semana del mes se realizó en el seno de este grupo de familias, una serie de reuniones y eultos de carácter especial. Se dió comienzo a la serie con una fiesta campestre en un monte del campo arrendado por el Diácono de este Distrito, don Esteban Gauthier, habiendo unas 60 personas reunidas para pasar el día en un espíritu de intimidad, amistad y godo. Fué muy apreciada la cooperación del señor Griot, tanto en el programa deportivo como en el eulto, bajo los frondosos árboles del monte. Las mañanas fueron dedicadas a visitas a los hogares de nuestros hermanos de esos parajes, y, por la tarde, había un programa de canto, estudio bíblico, conversación íntima sobre las cosas esenciales a la vida cristiana, y culto: El Pastor Abel Jourdan, de Mercedes, nos acompañó desde martes a jueves y prestó valiosa ayuda en los eultos.

El jueves por la tarde se efectuó un culto en el hogar de la aneiana hermana Margarita B. viuda Monnet, Bizcocho, habiendo una asistencia muy numerosa.

Varios programas de juegos para la juventud, se llevaron a cabo con la apreciada ayuda del señor Griot.

Esta campaña ha sido de gran ayuda e inspiración espiritual para nuestros queridos hermanos de Magallanes, y Dios se dignó bendeeir en gran manera los distintos actos realizados.

Buena Vista. — La segunda semana del mes fué dedicada a los hermanos de este pequeño y alejado grupo, con un programa variado en poco de aquel de Magallanes. Nuevamente el señor Griot cooperó con entusiasmo, dirigiendo fervientes mensajes en los cultos y organizando juegos para la juventud. Se pudo celebrar un culto en el hogar de los hermanos Grand, en la Agraciada, con buena asisteneia.

El día miércoles se efectuó una reunión de las familias de este paraje, en el monte de la propiedad de nuestro hermano el Diácono Isaías Pontet. Muy apreciada, en esta ocasión, fué la visita del coro de Concordia, el cual amenizó el acto con un programa de hermosos cantos. ¡Muchas gracias a los miembros del coro!

Muy bendecidos han sido esos días pasados entre los hermanos de B. Vista, y hubo muchas manifestaciones de aprecio de los actos realizados. ¡Quiera Dios bendeeir la semilla sembrada, como también a nuestros hermanos de ese grupo!

Concentración de las Escuelas Dominicales. — Muy grato es el recuerdo que nos queda de esta hermosa reunión de familias valdenses y otros amigos de todas partes de esta extensa parroquia. Se llevó a cabo en el monte del campo arrendado por el hermano Bartolo Pilón, en Espinillo, el domingo 12 de noviembre. Desde la mañana, la asistencia fué numerosa, y para el programa de la tarde pasó de 400 el número de personas congregadas. El culto, por la mañana, fué dirigido por el Pastor Breeze, siendo presentada para el bautismo cristiano, en esta ocasión, la hijita Eldaa, de los esposos Manuel Gauthier-Juana J. Monnet.

Por la tarde hubo un programa de cantos, poesías, diálogos, etc., a cargo de los niños de Concordia y C. Nieto. ¡Y qué bien lo hicieron esos niños! Resultaron muy interesantes los bien ejecutados números del programa. Prestaron una eficaz ayuda los coros unidos de C. Nieto y Concordia, y el señor Griot dirigió un apropiado mensaje a los niños y jóvenes.

A los niños — algunos un poco avanzados en edad, es cierto — se repartió bolsitas de bombones al terminar el programa de la tarde.

Rumores de cuna. — Un robusto varoncito ha llegado para alegrar el hogar de los esposos Eraldo Torrini-Ana M. Tourn, de Paso Ramos.

—Los esposos Emilio Dalmás-Aurora Lirio se regocijan por la feliz llegada de una hermosa hijita.

¡A estos padres, nuestras sinceras felicitaciones!

Casamientos. — En la casa de los esposos Tomás Charbonnier y señora, de Concordia, el día sábado 11 de noviembre fueron bendecidos los enlaces de dos de los hijos de ese hogar: Emilio, con Enriqueta P. Gardiol; y Tomás (hijo), con Olga E. Bertón. El acto fué presidido por el Pastor Daniel Breeze. Deseamos a estos noveles esposos las más ricas bendiciones de Dios y toda felicidad en su vida conyugal.

Catecúmenos. — En Concordia, el día jueves 16 del mes, fueron examinados los catecúmenos de ese grupo y de Dolores, siendo 20 el número de los que se presentaron de primer y segundo año. El examen de los catecúmenos de Cañada de Nieto, se realizó el día sábado 18, presentándose de ambos años, once jóvenes. El resultado fué satisfactorio en cada caso.

Enfermos. — Nos es muy grato ver de regreso a su hogar a la señora Alina G. de Negrin, quien estuvo ausente, por razones de de salud, más de tres meses en Montevideo, acompañada por su esposo. Si bien su salud aun deja mucho que desear, sin embargo nos regocijamos con la familia de que haya recuperado la suficiente para poder volver a reunirse con sus queridos hijos. Pedimos sobre ella las copiosas bendiciones del Eterno Padre y hacemos votos para su pronto mejoramiento.

—La familia de los esposos Amadeo Guigou-Judith Arduin, de Dolores, se ha visto muy visitada por enfermedad últimamente, pero, felizmente, no de gravedad. Tuvieron que guardar cama unos días, tanto el hermano Guigou como su esposa e hija Letieia.

—El hermano Ernesto Grand, del grupo de B. Vista, tuvo que trasladarse a la ciudad de Carmelo para someterse a un tratamiento médico especial, debido a un ataque de reumatismo. Su progreso es satisfactorio.

—Sigue algo delicada de salud, y en tratamiento médico, nuestra hermana María Bouissa, de Espinillo.

—Durante varios días estuvo algo atrasada de salud nuestra anciana hermana Juana Gonnet viuda Rameau, de Dolores. Se halla mejorando.

Varias. — De regreso a ésta, las señoritas Juana M. Rostán e Irma a Durand, después de un año escolar pasado en el Institnto Crandon de Montevideo. ¡Bienvenidos sean! — *Corresponsal.*

San Gustavo. — Después de la muy grata visita del señor Luis Jourdan que nos alentó en el camino del precioso Evangelio de Amor, lo cual agradecemos, no me extiendo sobre las actividades que tuvo entre nosotros, por no repetir lo que el señor Jourdan hizo en su correspondencia a Mensajero Valdense.

—El día 7 de octubre ppdo., partió para la patria mejor, doña María Durand de Juan Morisson, a la edad de 73 años. Fué madre cariñosa para con sus hijos a quienes enseñó a orar y en su simplicidad les explicaba lo que sabía de la Biblia, leyéndola con ellos. Era oriunda de Rorá (Italia), y vino con toda la familia a Colonia Alejandra (Santa Fe); de allí, a Rosario Tala (Entre Ríos), en donde contrajo matrimonio con el señor Juan Morisson, descendiente de padres ingleses. Años más tarde, cuando ya tenían tres o cuatro hijos, se trasladaron a San Gustavo, en donde ya se había establecido su hermano Bartolo Durand.

—Tuvimos el placer de tener entre nosotros al señor Paul Penzotti. Los cuatro o cinco días que estuvo entre nosotros, fueron bien aprovechados, teniendo en ciertas ocasiones un culto de tarde y otro por la noche, que siempre fueron bastante concurridos. A pesar de ser días de trabajo, con gusto dejábamos los quehaceres para oír las preciosas exhortaciones divinas que nos dirigía con persuasivas palabras.

Quedamos algo decepcionados cuando supimos que no pudo traer con él su linterna con vistas, pero luego de explicarnos el por qué no pudo satisfacer nuestro deseo, que también era el suyo, nos prometió, Dios mediante, hacer todo lo posible para favorecernos con otra visita más extensa, trayendo entonces su linterna, que para nosotros es una novedad; así que agradeciéndole desde ya, le decimos: hasta luego, si Dios lo permite. — *Corresponsal.*

Ombúes. —

El viernes 17 de noviembre, después de breve enfermedad, entregaba su alma al Creador, la joven madre Agustina Albino de Schaffner; hondo pesar ha causado su fallecimiento, pues deja cuatro hijitos, el menor de dos meses. Renovamos nuestra simpatía cristiana al esposo Samuel Schaffner y a sus hijitos por esta inesperada separa-

ción e imploramos el consuelo y la protección de Dios sobre ellos.

Instalación del Pastor. — El culto del domingo 19 de noviembre, el Presidente de la C. de Distrito, Pastor Ernesto Tron, procedió a la instalación del Pastor que esta Iglesia, conjuntamente con Miguelete, había elegido como tal. Fué una ceremonia sencilla que esperamos haya sido de bendición para el numeroso público que la presenció.

Bienvenida. — El lunes 20, una numerosa concurrencia se reunía nuevamente en el templo para tributar una sentida bienvenida a la señora Virginia Tron de Davyt. El tiempo, que amenazó descomponerse precisamente a la hora en que la gente debía partir de sus hogares, detuvo, seguramente, a un buen número. No obstante, el templo estaba lleno. Después de un sencillo acto en el templo, en el que hicieron uso de la palabra representantes de la Congregación, de la E. D., U. C., Liga del Hogar y siendo agradecida la congregación por este recibimiento, hablando en nombre de la señora Davyt el Pastor E. Tron, se sentaron los concurrentes a una larga mesa, adornada con pocillos que fueron llenados de te y prontamente vaciados. Las familias hubieran deseado que esta visita se prolongase por algunos días, pero a la mañana siguiente, la señora Davyt, con su hija Fanny, emprendían el regreso a Colonia Valdense, después de haber rememorado por breves instantes, recuerdos de los tiempos idos. La Congregación ha quedado muy agradecida por esta visita.

Visitas. — Nos visita, de Montevideo, en viaje de descanso, el señor Manuel Pueh, padre político del Pastor. Dirigió la palabra a las socias de la Liga del Hogar, sobre "La Veracidad del Cristiano".

—De Colonia Suiza, la señora Catalina Berger de Talmón.

—De Carmelo, las señoritas Berta e Irma Berger.

—De Florencio Sánchez, la señora Irma R. de Félix.

Enfermos. — Sigue delicado de salud don Pablo Berger.

—Restablecidos, don Emilio Félix Cardianaux, Berta Berger, Eva A. Ugon.

Nuevos miembros. — Se han establecido en ésta, procedentes de La Palma, don David Bouissa y familia.

Fiesta. — Con un espléndido día se celebró la fiesta anual de clausura de las Escuelas Dominicales de Sarandí y Ombúes. Estas continúan funcionando, D. M., hasta Navidad, clausurando en realidad sus clases con la tradicional fiesta del Arbol de Navidad.

Bautismos. — Fueron bautizados recientemente: Horacio Francisco Bertinat, de Juan Daniel y Luisa Rössli; Blanca Odila Cóccolo, de E. Eduardo y Marianita Ofilia Barolín. — *Corresponsal.*

Cosmopolita-Artilleros. — Estuvo ausente el Pastor un mes entero, visitando, como delegado de la Comisión de Distrito, las iglesias de Iris y Colonia Belgrano. En su ausencia, fueron presididos algunos cultos por el Pastor jubilado señor Bounous y otros quedaron a cargo de esa Comisión. Debido a un mal entendido que lamentamos, no hubo quien dirigiera el culto del segundo domingo de noviembre, en Artilleros.

En ese mes de ausencia ocurrieron dos fallecimientos: el de don Antonio Schenck, de 73 años de edad, sepultado en Juan L. Lacaze, el 27 de octubre, y el de doña Susana Bertinat de Taverna, de 60 años, fallecida el 29 del mismo mes y sepultada en Colonia Valdense. El servicio fúnebre en la casa mortuoria, fué presidido, en los dos casos, por el señor Bounous, a quien expresamos nuestro cordial agradecimiento. Reciban también las familias enlutadas la expresión de nuestra sincera simpatía cristiana.

—El día 11 de noviembre fué bendecido el casamiento del joven Armando Umberto Lausarot, de Juan Pedro, con la señorita Ignacia Garcia. A los jóvenes esposos, establecidos en Juan L. Lacaze, deseamos una larga vida de felicidad, bajo la mirada del Dios de amor.

Bautismos. — Danilo Edgardo Geymonat, de Alberto e Ida Elena Planchon, en Artilleros, el 12 de octubre. Padrinos: Juan Daniel Planchon y Paulina S. Lautaret de Planchon. — Néstor Pedro Geymonat, de Juan Pedro y Marta P. Gay, en Cosmopolita, el 15 de octubre. Padrinos: Camilo Rossel y Paulina G. de Rossel. — Nelly Luisa Rivoir, de Federico y Celina Silvia Gay, en Cosmopolita, el 20 de noviembre. Padrinos: Santiago Tourn y Herminia Gay.

¡Bendiga el Señor a estos pequeñuelos y los haga crecer para su gloria! — *B.r.*

ARGENTINA

Rosario Tala. — La cuarta Convención del Litoral de la Iglesia Metodista Episcopal reunióse en Rosario Tala los días 12 al 15 de octubre ppdo., presidida por el superintendente Rev. Atilio Penzotti, Pastor de Concordia, con la colaboración de los pastores Ismael Vago, de Paraná, J. Pardías, de Colón, Daniel P. Monte, de Tala, y delegados de las Iglesias de Paraná, Santa Fe, Concordia, Colón y Tala. Hubo varias reuniones, tanto en el salón de Tala como en el templo central y en el de Echagüe; varios fueron los temas en que tomó parte en las discusiones una buena concurrencia. Mencionaré tres asuntos:

1.° Habiéndose solicitado en las cámaras de las provincias de Entre Ríos y Corrientes, permisos para los juegos de azar, la juventud evangélica del litoral envió a dichas legislaturas una solicitud en contra del permiso de dichos juegos.

2.° El hospital de la ciudad de Concordia estaba por cerrarse por causa de la supresión completa de las subvenciones nacionales, provinciales y municipales. Las damas evangélicas de dicha ciudad, dirigidas por la señora del Gerente del Banco de Londres, colectaron una buena cantidad de dinero, invirtiéndolo en lo más indispensable para ese hospital. Si por un lado vemos el amor cristiano de los protestantes, vemos también el fanatismo católico; más tarde, dos madres evangélicas entraron, enfermas, en el hospital y fueron víctimas de toda clase de vejaciones por parte de las monjas, provocando la intervención del Pastor para hacer cesar esos abusos.

3.° Una señora viuda y sin hijos, declaró al Pastor de Concordia su deseo de dejar su patrimonio a sus sobrinos; el Pastor aprueba su proceder, pero le observa que si Dios le permitió conseguir ese capital, en agradecimiento, debería dejar una suma de dinero a la Iglesia, la que gozará simplemente del interés anual de esa donación, y así fué.

Sería conveniente que todo evangélico rico o no, sin hijos o con hijos, en agradecimiento a Dios dejara algo a la Iglesia como fondo común para el adelanto del reino de Cristo en esta tierra.

—El 17 hubo un pic-nic en un campo del hermano Juan Román, donde se cantaron también himnos en francés; la concurrencia pasó un día de verdadera expansión. — *Corresponsal.*

Colonia Iris. — *Fiestas de Escuelas Dominicales.* — Coronada por el éxito, se realizó el día 12 de noviembre, la fiesta de la Escuela Dominical de El Triángulo, en el galpón amablemente cedido por el señor Juan Daniel Gonnet. Ante un público excepcionalmente numeroso, los niños de esa Escuela desarrollaron un extenso programa de cantos, recitaciones y comedias, siendo cada número recibido por calurosos aplausos.

Más que mencionar los números de ese programa que mayormente gustaron, queremos agradecer sinceramente a las personas que han trabajado con tesón para el feliz éxito de la fiesta y principalmente al señor Esteban Negrín Fontana, director de la Escuela, quien ha revelado una vez más sus excelentes cualidades de director "artístico", a los instructores e instructoras que colaboraron eficazmente con él, y al señor A. Robert por haberse encargado de la preparación y dirección de los himnos.

En el hermoso monte del señor Esteban Janavel, galantemente cedido al efecto, se realizó el día 19 de noviembre, la fiesta de la Escuela Dominical de Villa Alba. Favorecida por un tiempo espléndido, así como la de El Triángulo, reunió a una numerosa concurrencia que después del culto con que dimos comienzo a nuestra fiesta, siguió con mucho interés el programa de cantos y recitaciones preparado bajo la dirección del señor Teófilo A. Vigna. Al finalizar el programa fueron distribuídos, a más de la tradicional bolsita de caramelos, libros de premio a todos los niños — juguetes para los más pequeñitos — habiendo sido este acto interpretado por el público como un índice del progreso evidente que ha realizado la Escuela Dominical de Villa Alba, que ha tenido un año de labor profícua y bendecida.

Por ello damos gracias a Dios y a todas las personas de buena voluntad que prestaron su concurso para la realización de la fiesta de clausura de esa Escuela.

Examen de catecúmenos. — Se efectuó en el templo de Aráuz, el día 16 de noviembre, ante los miembros del Consistorio y a él se presentaron 56 jóvenes y señoritas: 26 de segundo año y 30 de primer año.

Consecuente con su conducta de los años anteriores, el Consistorio, considerando insuficiente la preparación de 7 catecúmenos (4 de 2.° año y 3 de 1.er año), no aprobó su examen, de modo que tendrán que presentarse nuevamente delante del Consistorio antes de la apertura de las clases de catecismo, el año próximo.

Enlaces. — El día 4 de noviembre el Pastor consagró el enlace de los jóvenes Armando Caffarel y Amanda Loug, de El Triángulo, socios activos de la Asociación Cristiana de Jóvenes de esa localidad.

—El día 11 se efectuó el enlace del señor Enrique E. Talmón con la señorita Angélica E. Dalmás, Instructora de la E. Dominical de Aráuz, realizándose la ceremonia religiosa en el Templo de Aráuz, que manos amigas habían bellamente adornado con flores.

¡Dios derrame sus preciosas bendiciones sobre estos dos nuevos hogares que acaban de formarse! Ese es nuestro voto, nuestro deseo, nuestra oración.

Enfermos. — Encuéntrase casi restablecido nuestro estimado hermano don Adolfo Malán.

—Hace unos días que guardan cama la joven señora Elisa Tucat de Malán y la niñita Ema, hija menor de don Enrique Malán. Les deseamos un pronto restablecimiento.

—Se trasladó a Bahía Blanca, con el fin de someterse a una delicada intervención quirúrgica, el hermano don J. Pedro Bertín de El Triángulo. Le acompañamos con nuestras oraciones y con el voto sincero que pueda restablecerse completamente de las dolencias que lo aquejan.

Viajeros. — Regresó de la R. O. del Uruguay el joven Arturo Tourn.

—Salió para el Uruguay, con el fin de establecerse en Tarariras y trabajar en la casa Greising, el joven Santiago Dalmás.

—Damos la más cordial bienvenida al joven Víctor Bounous, quien habiendo terminado su primer año de estudios en el Seminario Unido de Buenos Aires, ha venido en casa del tío, don Augusto Negrin, de Villa Iris, para las vacaciones de verano. — *s. l.*

Carpintería, Mueblería y Barraca

Muebles de todas clases. — Sillas y sillones. — Materiales de construcción en general, cal, portland, etc. — Ferretería: pinturas de todas clases, aceites y aguarrás
Azufre en polvo de la mejor calidad. — *Sulfatos de hierro y de cobre* del Instituto de Química Industrial
Agente de los Específicos de la Defensa Agrícola, para curar toda clase de plantas

AUGUSTO ARTUS *Colonia Valdense*

Panadería y bizcochos "TORINO"

Especialidad en pan italiano, masas y bizcochos de todas clases. Las ventas son exclusivamente al contado.

PEDRO MARTOGLIO

COLONIA VALDENSE

Casa FRIDOLIN WIRTH

RAMOS GENERALES

Su lema: *Bueno y Barato*

¿Quiere pintar su auto? Use *Moline;* reúne todas las condiciones. — ¿Necesita un arado *bueno,* pinturas, barnices, vidrios cortados? *Consulte precios* y se convencerá que gana dinero. — Se vende el libro: *"Un apóstol contemporáneo"* a $ 0,60

COLONIA SUIZA.

Sociedad Bíblica Americana

DEPOSITO CENTRAL: CALLE PARANA 471
BUENOS AIRES

Esta Sociedad ha cumplido 117 años de vida activa y fructífera, pues durante este lapso de tiempo, ha puesto en circulación la respetable cantidad de 246.046,560 ejemplares de Biblias, Testamentos y Evangelios en centenares de idiomas y dialectos.

Actualmente se publica la Biblia o parte de ella, en 936 idiomas y dialectos.

Solicite nuestro catálogo

Agencia en Montevideo:
Calle CONSTITUYENTE 1460

Agencia en Nueva Helvecia:
Casa de SANTIAGO SCHNEITER

PABLO PENZOTTI
Secretario General.

SERVICIO DE OMNIBUS

entre PUERTO SAUCE-ROSARIO
COLONIA SUIZA y MONTEVIDEO

EMPRESA APARIS

Salidas de Puerto Sauce:

Días MARTES, JUEVES y SABADOS, a las 5 de la mañana, y de Rosario, a las 6; llega a Montevideo, a las 10 horas.

Salidas de Montevideo:

Días LUNES, MIERCOLES y VIERNES, a las 6 de la mañana; llega a las 10 y 30.

AGENCIAS:

En Puerto Sauce: Gallo Vidarte.
En Rosario: 18 de Julio y Treinta y Tres.
En Colonia Suiza: Hotel Comercio.
En Montevideo: Hotel "Buenos Aires", 18 de Julio 904 (al lado del Café "Cosechera").
En Colonia Valdense: Humberto Ricca.

TARIFA DE PASAJES:

De Puerto Sauce.	$ 4.—
De Rosario, C. Suiza y C. Valdense .	3.50
De Ecilda Paullier	3.—

PROFESIONALES

Dr. JUAN CARLOS PONTET. — Médico Cirujano Partero. — Juan L. Lacaze (Colonia R. O.).

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — De regreso de Europa, ha reabierto su consultorio. — Enfermedades de señoras y niños. — Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. CESAR O. ARGUELLO. — Médico Cirujano Partero. — Santa Catalina (Soriano, R. O.)

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Médico Cirujano. Jefe de Clínica Quirúrgica del Hospital Maciel. — Colonia, 1193. Montevideo.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dra. JULIETA A. PONS. — Cirujano Dentista. Abrió su consultorio en La Paz (C. P.).

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica.— Rosario (Colonia, R. O.).

ERNESTO ROLAND. — Actuario Adjunto del Juzgado Letrado de Comercio de 2.° Turno. — Oficinas: Misiones, 1378. Domicilio particular: Paysandú, 1840 bis. Montevideo.

SE VENDEN plantas de moniatos. Dirigirse a Estevan Benech. — Cosmopolita. — Dpto. Colonia.

VENTA permanente de reproductores y borregas Lincoln, premiados en Melilla, en 1933. Recurrir para informes y compra, a *Granja Agrícola,* de *Enrique Perrachón e Hijo.*

ESTANZUELA. — Dep. Colonia

SE VENDE en Colonia Valdense una fracción compuesta de ocho hectáreas con frente a la carretera Montevideo-Colonia y a poca distancia del Liceo "Daniel Armand Ugón".

Tratar con *Daniel Bertinat Cayrus*

SE VENDEN siete hectáreas de terreno en el centro de Colonia Valdense, en uno o varios lotes. Dirigirse a *Albertina Gaydou de Benech.*

VENDO una máquina segadora de siete pies, en muy buenas condiciones. Ver y tratar con *Emilio Gilles.* — Comercio Colonia Española.

SE VENDE un terreno en Montevideo, situado en la calle Presidente Berro entre el Parque de los Aliados y Avenida Italia, al bajo precio de *tres mil doscientos pesos.* Su área es de 124 metros cuadrados; el frente mide 8 metros, uno de los lados es de 17 metros y el otro paralelo, de 14 metros.

Los caños y pavimentos pagos. Tranvías y ómnibus. Paraje ideal. Lo más hermoso del Parque de los Aliados..

Tratar en Presidente Batlle 2672.

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCION atendida por la profesora y directora señorita IRMA BRASTCHI GREISSING, quien pone en conocimiento del público que, a pedido de varias personas, dará clases de corte y confección de su conocido sistema, en la casa de la señora Susana Courdin de Plavan, en Colonia Valdense.

Se iniciarán las clases el día 2 de marzo y se darán todos los jueves de 8 a 18. Unicamente cursos especiales. Se toman también costuras y plisados.

Agentes de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Barker: Emilio Rivoir.
Artilleros: Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: Arturo Davyt.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.
San Salvador: Juan Daniel Rostan.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás, Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.
Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).
San Gustavo: Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos. PAIUZZA.

Empresa de Pompas Fúnebres

de NAVILIAT HNOS

SUCURSALES:

En Colonia Valdense:
David Garrou. — Nuevo Torino.

En Rosario:
Carpintería Francisco Errecart.
Calle General Artigas núm. 388.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

EMILIO ARMAND UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %

Calle Cuareim, 1928 MONTEVIDEO

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Y
EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los jueves

Pensión Familiar Valdense

DE

Enrique y Adela Appia

SERIEDAD Y CONFIANZA

Comidas sanas y abundantes. Comodidades para familias y estudiantes. Pensión diaria, $ 1.50 por persona. Para pensionistas, precios convencionales

1279, CALLE SALTO, 1279

Entre Constituyente y General Bernabé Rivera, a seis cuadras de la Universidad

MONTEVIDEO

PARA SEMILLAS

Los que deseen obtener buenas semillas, descendientes del pédigree de **"La Estanzuela"** dirigirse a

ENRIQUE PERRACHON e hijo

ESTANZUELA

FARMACIA REVEL

— DE —

AUGUSTO REVEL
(Farmacéutico)

BONDAD EN LOS ARTICULOS
CONCIENCIA EN EL TRABAJO

ANGELA B. DE GAGO

Profesora de corte, confección y bordados

Leeciones a precios módicos

Colonia Valdense — Casa Benjamín Muston

"LA SUIZA" de Enrique Feller

Rosario Oriental (Colonia)

Importación directa de los relojes "ALPINA" — fabricación especial — diversos tipos en oro, plata, enchapados y níquel. — Absoluta garantía

Taller especial de composturas de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la Capital

SOCIEDAD BIBLICA BRITANICA Y EXTRANJERA

Depósito y Eseritorio: LAVALLE 460
U. T. 31 Retiro 4159 - Casilla 5

BUENOS AIRES

Las SAGRADAS ESCRITURAS pueden obtenerse en nuestro Depósito, en más de SESENTA idiomas y en varias enéuadernaciones

BIBLIAS EN ESPAÑOL

a $ 1.00 $ 1.20 $ 1.80

Condiciones especiales a misioneros y pastores

SOLICITE ULTIMA LISTA DE PRECIOS

Diríjase toda eorrespondeneia al Seeretario General: *A. O. Neve.*

Almacén y Pensión Valdense

de RAMON Z. CUFRE

Rigurosa higiene y completa seriedad. La casa euenta eon auto de alquiler. Precios módieos. — Teléfono: Berhuet y Conde

Imp. «El Siglo Ilustrado» — San José, 938.—Montevideo